

# 资治通鉴大辞典

各卷要录  
(三)

施 丁 沈志华 主编



吉林人民出版社

## 第九十五卷

晋显宗咸和七年(332) ①(晋)陶侃使桓宣、李阳攻赵樊城,拔新野、襄阳。郭敬遁去,侃使宣守襄阳,宣置耜耒于轺轩,亲帅民芸耨,在襄阳十余年,赵人不能攻。成李寿寇宁州。②(后赵)勒自言若遇汉高祖,当北面事之,遇光武当并驱中原,终不学曹马欺人孤儿寡妇,狐媚以取天下。又论酈食其法当失。程遐劝勒令太子省可尚书事,勒从之,中山王虎失势,愈怨。晋桓宣攻樊城,拔新野。襄阳郭敬遁还。③(成)李寿击晋宁州,费黑劝寿纵霍彪兵入朱提,共消城中之谷。④(凉)群僚劝骏称凉王二州牧,骏不许。立子重华为世子。

晋显宗咸和八年(333) ①(晋)赵遣使修好,焚其币。成人取宁州。赵石聪来降,遣乔球救之,聪败而还。赵郭权据上邦来降。②(后赵)遣使修好于晋,不受。勒寝疾,中山王虎矫命绝内外,召秦王宏、彭城王堪还襄国。勒卒,虎劫太子弘诛程遐、徐光。弘让位于虎,虎曰:若不堪重任,天下自有大义。石聪叛降晋,虎杀之。虎为丞相魏王大单于,总百揆。刘太后使彭城王堪逃诣兖州,起兵以讨虎,不克,皆死,立程太后。河东王生镇关中,石朗镇洛阳,皆起兵讨虎,虎攻朗于金墉,杀之,生将郭权败虎于潼关,鲜卑叛生,生弃长安逃入鸡头山,虎攻杀之。蒲洪说虎徙关中,豪桀及氐羌十余万户以实东方,虎使洪居枋头、姚弋仲居潏头。郭权据上邦降晋。③(成)

晋宁州刺史尹奉来降，使李寿守之。④(凉)骏遣张淳假道于成，通表建康，淳谓成主欲杀臣者当显之都市。又曰：火山汤海，犹当赴之。又曰：寡君枕戈待旦，何自娱之有。耿访请遣使慰抚凉州。⑤(燕)廆卒，世子毓行平州刺史。宇文乞得归，为其东部逸豆归所逐，毓讨之，逸豆归请和。皇甫真谏毓用法严猛。毓庶兄翰，母弟仁、昭皆以才武有宠于廆，毓忌之，翰逃奔遐辽，仁与昭谋杀毓，不果，昭死，仁遂起兵据辽东。

晋显宗咸和九年(334) ①(晋)氏王杨难敌卒，子教及弟子盘分立为左右贤王，降赵。陶侃以满盈自惧，不豫朝权，疾病，送节传归国，道薨。侃督八州，千里不抬遗。梅陶谓侃机神明鉴，似魏武，忠顺勤劳似孔明。谢安谓侃得法外意。以庾亮督江、荆等六州，镇武昌。桓彝谓褚裒有皮里春秋。谢安谓裒不言而四时备。成将李珣自巴西来奔。赵朱纵以徐州来降，赵将王朗攻之，纵奔淮南。②(后赵)丞相虎遣郭敖及章武王斌讨郭权，上邽豪族杀权以降。羌王薄句大等叛，敖乘胜深入而败，虎诛之。弘自诣魏宫献玺绶，虎不受，弘还为程太后泣曰：先帝种真无复遗矣。虎曰：弘愚暗便当废之，何禅让也。乃废弘自立为居摄赵天王，幽弘及其二弟宏恢并程太后，寻皆杀之。姚弋仲称疾不贺，曰：奈何把臂受托，而返夺之。朱纵以徐州降晋，王朗攻之，纵奔淮南。③(成)分宁州置交州。太子班为雄吮疮。雄卒，班委事于建宁王寿等居中执丧。太宗子车骑越与其弟安东期谋作乱，班弟珣劝班遣越期出外，班以未葬，不忍使珣出屯涪，越弑班于殡宫，奉期而立之，期以越为相国，使汉王寿攻珣于涪，

寿纵珣遁去，因代珣镇涪。④(凉)晋遣耿访授骏大将军，自是每岁信使不绝。⑤(燕)段辽遣其弟兰及慕容翰攻柳城，石琮慕輿泥，并力拒宁，就遣慕容汗等救之，为兰所败。兰欲乘胜穷追，翰恐遂灭其国，诡说止之。慕容仁自称平州刺史辽东公。晋遣使策拜就平州刺史大单于辽东公，为仁所留。就攻辽东，克之，欲尽阬其民，高诩諫曰：元恶未除，而夷灭一城，是绝其归善之路，乃止。仁遣兵袭新昌，王寓击却之。

晋显宗咸康元年(335) ①晋帝加元服，帝幸王导府，拜其妻，孔坦諫。坦又劝帝咨访朝臣，导怨之。陶回谓导与桓景造膝，使荧惑何以退舍。刘恢谓王濛性至通，而自然有节。王述不答米价。述谓王导，人非尧舜，何得每事尽善。赵主虎南游，临江而还，游骑十余至历阳，太守袁耽言状，诏王导都督征讨，帝观兵广莫门，分命诸将戍守，已而知无寇，乃解严。赵石遇攻桓宜于襄阳，不克。建安君荀氏卒。②(后赵)虎命太子邃省可尚书事。鹳雀台崩，杀少府任汪。虎南游临江而还，晋人震恐。石遇攻晋桓宜于襄阳，不克。迁都于邺。虎尊礼佛图澄，人化之皆事佛。王度议佛，外国之神，非天子诸华所宜祠奉，请禁赵人出家。章武王斌将兵讨薄句太平之。代王拓跋翳槐来奔。③(成)立閼后。班舅罗演谋弑期，事觉，并班母皆死。期疏弃旧臣，信任景骞等，赏刑乖紊，雄业始衰。④(凉)骏勤修庶政，号称贤君。遣杨宣伐龟兹、鄯善，西城皆入贡。骏上疏，请与郗鉴、庾亮同讨石虎。⑤(燕)立世子隼。晋使策命至棘城。张英击取宇文段氏之使。⑥(代)翳槐以贺兰部帅蒿头不恭，将召而戮之，诸

都皆叛，纥那自宇文部入，诸部复奉之，翳槐奔邺。

晋显宗咸康二年(336) ①(晋)临轩策拜杜后，群臣毕贺。孔坦临终责庾冰不问济国宁民之术。邓岳击夜郎、兴古，皆克之。建威勋安集汉中，为成将李寿所败。范文有宠于林邑王逸，潜逐诸子而篡其国。②(后赵)索头郁鞠帅众三万来降，作太武殿于襄国，作东西宫于邺。选士民女以实后宫，九万余人，置女太史鼓吹羽仪。大旱，金一斤直米二斗。徙洛阳钟虞翁仲铜驼于邺。投石于河，作飞桥不成。使令长帅民采橡鱼。成公段作庭燎。③(成)晋邓岳拔夜郎、兴古。期以从子载有隽才，忌而杀之。晋司马勋安集汉中，汉王寿败之。④(燕)就高用高翊谋，乘海水讨慕容，仁擒而杀之。段辽使李泳袭武兴，张萌击擒之。段兰宇文逸豆归寇柳城，封奔败辽于马兜山。

晋显宗咸康三年(337) ①(晋)袁瑰请立太学，而俗尚老庄，儒术终不振。氐王杨毅为其从兄初所杀，初自立，称臣于赵。②(后赵)庭燎坏，段坐腰斩。初称大赵天王，诸王皆降称公。虎谓群臣，如朕有杀，阿铁理否。太子邃好食美姬。邃省尚书事，虎数笞责，邃谋弑虎及河间公宣，虎杀之，并其二十六子同一棺，废郑后，立宣为太子，母杜氏为后。侯子光自称佛太子，称帝于杜南，石广讨斩之。燕王就称藩，求共讨段辽。李穆纳代王翳槐于大宁。氐杨初请降。③(燕)筑姓城逼乙连。段辽将屈云袭兴国，慕容遵击斩之。阳裕谏辽与就相攻。就初称燕王，置百官，立段后。就称藩于赵，求讨段辽。④(代)赵将李穆以兵纳翳槐，诸部复应之，纥那奔燕，翳槐城盛乐而居之。

## 第九十六卷

晋显宗咸康四年(338) ①(晋)王导为丞相,导性宽厚,赵胤贾宁等用事大臣患之,庾亮欲起兵废导,郗鉴不从而止。导曰:元规若来,吾便角巾还第。又谓陶称善事庾公。孙盛谏庾亮与导有隙。导曰:元规尘污人。李充谓,老子寄责于圣人,而遣累乎陈迹,仁义固不可远去,其害仁义者而已。颜含曰:冯祖思问佞于我,我岂有邪德乎。含谓郭璞曰:自有性命,无劳蓍龟。②(后赵)段辽遣从弟屈云袭幽州,虎自将击辽。支雄长驱入荆,段辽四十余城皆降。阳裕保燕山,虎不攻而过之。段辽弃令支奔密云山,刘群等封府库请降,虎入令支,徙其民四万余户于司、雍、兖、豫四州。虎移兵击燕,降三十余城,围棘城旬余不克。慕容恪出战,赵兵败走,惟石闵一军独全。石闵劝虎除蒲洪,虎曰:吾方倚其父子以取吴蜀。太子宣击斛摩头,破之。冀州蝗,司隶请坐守宰,虎曰:是朕之失政,乃黜司隶。襄城公涉归等潜石广,杀之。段辽请降,虎遣麻秋迎之,辽复叛,与燕人共败秋于密云山。③(汉)期骄虐喜杀,汉王寿不自安,龚壮劝寿西取成都,称藩于晋,寿自涪袭成都,克之,杀相国越及景骞等,废期为邛都公,罗恒等劝寿称成都王,附于晋,任调等劝自称帝。寿遂即帝位,立咎太后、阎后及太子势,改国号曰汉,与期等别族,期自杀。李干告大臣谋废立,寿使其子广与大臣盟。龚壮因灾异劝寿如前誓,称藩于晋。诛任颜及雄诸子。④(燕)就闻赵出兵,自将攻令支以北,段兰欲击之,慕容翰止之,兰以为诳己不听,就击兰,大破之,俘

掠而归。段辽为赵所败，奔密云山，翰奔宇文氏。赵王虎以就不会兵攻令支而自专其利，移兵击之，燕人恟惧，高诩谓赵无能为。崔焘等以三十余城降赵。孙兴诛鲜子屈。孙泳诛王清，赦其徒与拒赵。就欲出亡，纳慕容根谏而止。刘佩劝就自强，因出兵击赵以安众。封奔谓石虎凶虐已甚，败亡无日，当坚守以俟其衅。赵兵攻句余，不克。慕容恪出击，败之。就分兵讨叛城，皆平之。李洪弟普谓棘城必败，劝洪去，洪不从。段辽请降，就自将迎之，败赵岳于密云山。就获鲜子亮而用之。⑤(代)翳槐卒，遗命立什翼犍，国人以什翼犍在远，欲立翳槐弟孤，孤不可，自迎什翼犍于赵，请身留为质，赵王俱遣之。翼犍即代王位，分国以与孤，什翼犍勇健，代复兴。

晋显宗咸康五年(339) ①(晋)邓岳击汉宁州，孟彦执霍彪，以建宁降。庾亮欲经略中原，表桓宣等分戍汉沔。亮杀陶称。李松击汉巴郡，执李闳。庾亮欲移镇石城，为诸军声援。蔡谟谓亮不能以大江御苏峻，安能以沔小御石虎，乃止。王导薨，导岁计有余。以何充、庾冰参录尚书。冰曰：以前相之贤，犹不堪其弘，况吾者哉。又曰：玄象岂吾所测，正当勤尽人事。郗鉴薨，荐蔡谟为徐州。蔡谟谏令陈光攻寿阳。陶侃不肯戍邾城，曰：羯有可乘之会，非所资也。赵夔安等寇荆、杨，陷邾城，杀毛宝。汉李弈寇巴东，劳杨败死。②(后赵)燕慕容评等袭辽西，呼延晃支败死。燕人送段辽首。夔安等攻晋荆、杨，克邾城，杀毛宝。虎患贵戚豪恣，擢李巨为中丞，亲任之，中外肃然。李农戍令支攻燕凡城，不克。徙辽西民于冀南。③(汉)晋邓岳寇宁州，孟彦执霍彪，以建宁降晋。晋李松寇巴郡，执李

閼。李演劝寿奉晋，寿杀之。寿耻闻父兄时政事，自谓胜之。谓杜袭诗为死鬼常辞。李弈击晋东，杀劳阳。④(凉)立辟雍明堂以行礼。命世子重华行凉州事。⑤(燕)慕容评等袭赵辽西，斩呼延晃张支。段辽谋反，诛之。送首于赵。以妹妻代王什翼犍。赵李农寇凡城，悦綰拒之，赵不能克。就使刘翔等献捷，请命于晋。就击高句丽，其王请盟而还。就子霸年十三，勇冠三军。⑥(代)什翼犍议定都涇源川，母王氏以为寇至难以迁徙，乃止。娶燕王就妹为妃。

晋显宗咸康六年(340) (晋)庾亮薨，以其弟翼督六州，代镇武昌。汉拔丹川，孟彦等死。②(后赵)虎将击燕，调诸州兵并旧兵合五十万，具船万艘，徙辽西民于河南。屯田幽州以东，大括民马。燕王就寇燕范阳，大掠而还，申钟谏秦公韬与太子宣送日可尚书事，申扁用事，朝士拜之。孙珍潜杀崔约。燕公斌骄纵，王召鞭之。张骏遣马。洗入贡，表辞蹇傲，虎欲斩洗，石璞谏而止。汉主寿致书，请其将李閼署曰：赵王石君王波请遗以楛矢。③(汉)拔晋丹川，杀孟彦等。赵王虎来约共灭晋，分其地，寿、悦，遣使诣赵，兴舟师七万，将击晋，解思明、龚壮等谏乃止。龚壮诈聋，终身不至成都。李閼自赵来归。④(凉)遣马洗入贡于赵，表辞蹇傲，赵王虎怒。⑤(燕)慕容翰自宇文部逃归。就袭赵燕范阳，大掠而还。⑥(代)始都盛乐。

晋显宗咸康七年(341) ①(晋)杜后崩。正土断、白籍。②(后赵)王华袭燕安平，破之。③(汉)命太子势录尚书事。寿慕赵王虎奢侈及尚威刑，乃效之，国人怨嗟思乱，蔡兴李嶷坐直谏死。④(燕)筑龙城。刘翔为就求大将军燕王章玺于晋，晋人未许，就上表言庾

冰兄弟位兼将相，恐为国患，乃诏以就为大将军都督河北幽州牧。燕王翔责晋公卿以酣饮忘讎耻。又劝晋人先取巴蜀。赵王华袭破安平。渡辽恪镇平郭，高句丽畏之。⑤（代）筑盛乐新城。慕容皝卒。匈奴刘虎寇西部。什翼犍击破之。虎卒，子务桓立，来请和，什翼犍以女妻之。

## 第九十七卷

晋显宗咸康八年(342) ①（晋）庾怿坐鸩人自杀。庾翼欲移镇乐乡，王述谏止之。庾冰知门符为诈。冰恐易世愈疏，劝帝立母弟琅邪王岳为嗣，何充以为不可。帝崩，岳立，充曰：若如臣议，不覩升平之世。立褚后。征后父袁为侍中尚书，袁固求出外，除江州刺史。②（后赵）虎既治邺宫，又营长安、洛阳二宫，作者四十余万人，东南西各为攻讨之备，造甲者五十万人，船夫十七万。李弘谋反，诛。韦謏谏营缮微行，王赏之而不能改。张离损公侯吏兵以益东宫。平陵石虎自徙，虎下诏发诸州兵伐江南。③（燕）迁都龙城。建威翰请先取句丽，后灭宇文，然后中原可图。又劝王自帅精兵由南道击之，遂入九都，句丽王钊出走，获其母妻。鲜于亮陷陈以报德。王富等败于北道，就用韩寿计，掘钊父墓，载尸而还。④（代）王还云中。

晋康帝建元元年(343) ①（晋）庾翼谓桓温有英雄之才。又谓殷浩辈宜束之高阁。谢尚、王濛伺浩出处，以卜江左兴亡。翼与浩书，谓王夷甫立名非真，虽云谈道，实长华竞。又与兄冰书，谓江东之政，以姬煦豪强，为民蠹害，当共明目而治之。翼以灭胡平蜀为己

任,桓温谯王无忌等赞成之。赵戴开诣翼降。翼表移镇安陆,以经略北方,发六州奴为兵。帝及朝士共譬止庾翼,翼违诏北行,遂移镇襄阳。庾冰出镇武昌。何充褚裒入辅桓温,督徐州。②(后赵)戴开降晋。太子宣击鲜卑,斛谷提破之。宇文逸豆归,执送段兰,虎使兰戍令支。③(汉)寿卒,太子势立。④(燕)钊请降,乃还其父尸,留母为质。宇文部将莫浅浑入寇,建威翰击败之。世子隼击代,无所见而还。⑤(代)燕世子隼入寇,什翼犍帅众避之。

晋康帝建元二年(344) ①(晋)桓宣及赵李罢战于丹水,宣败,贬官而卒。帝疾笃,庾冰庾翼欲立会稽王昱,何充请立子聃为太子,帝从之。帝崩,太子立,始二岁,褚太后临朝称制。以何充褚裒录尚书事,裒固辞,出镇京口。裒见太后,公庭则为臣,私规则为父。庾冰卒,庾翼留子方之戍襄阳,还镇夏口。②(后赵)有白雁集庭,诸州兵至者百余万,用赵揽言悉罢之。王擢为凉州将张曜所败,太子宣使赵揽因星变杀王朗,虎不许,更杀王波。尹农攻燕凡城,不克。晋桓宣及李罢战丹水,宣败,作河桥于灵昌津,不成,斩匠而罢。③(汉)尊阎太后,立李后。董皎、王嘏因星变,劝汉主复祀成始祖及太宗。④(凉)张曜败赵王擢于三交。⑤(燕)皝与高诩谋伐宇文逸豆归,诩自知当死而不辞,慕容翰不避涉夜干。慕容霸击涉夜干,杀之,宇文部众皆溃,遂灭其国。逸豆归走死漠北。皝就高诩求天文书,诩曰:君道逸,臣道劳。慕容翰创愈习马,皝以为谋乱,杀之。翰曰,恨不为国家荡壹区夏。皝以女妻代王什翼犍。赵尹农攻凡城,不克。⑥(代)娶燕王皝女为妃。

晋孝宗永和元年(345) ①(晋)太后设白纱帷,抱帝临轩。征褚裒表辅政,裒用刘遐等言以让会稽王昱。昱以刘惔、王濛、韩伯为谈客,郗超、谢万为掾属。庾翼卒,请以子爰之掌后任。于璚作乱,江彪等讨平之。路永叛,奔赵,屯寿春。朝议欲以庾爰之镇荆州,何充曰:荆楚,国之西门,地带赵蜀,得人则中原可定,失人则社稷可忧,岂可以白面少年当之,乃荐桓温代庾翼。刘惔说会稽王昱曰:桓温不可使居形势之地,其位号常宜抑之。温谓惔,我不为此,卿安得坐谈。②(后赵)义阳公鉴拔人发为冠缨,召还邺,以石苞代镇关中。发雍洛秦并十六万人治长安宫。规灵昌至荥阳为猎场,犯兽者死。发诸州二十六万人修洛阳宫。发牛二万配牧官。发民女三万人以实后宫,及赐太子诸公,封使者十二人为侯。荆、楚、杨、徐之民流叛略尽,诛守令五十余人。遂明切谏,拉杀之。晋路永来奔,使屯寿春。姚弋仲清俭简直,公卿皆惮而下之。使邓恒戍乐安以图燕。③(汉)汉王广求为太弟,不许,马当解思明请许之,势族当思明袭广于涪,广自杀。思明曰:国之不亡,以我数人在也,今其殆矣。④(凉)伐焉耆降之。分所统二十二郡为凉、河、沙三州,自称假凉王,车服官属拟于王者。⑤(燕)封裕谏以牛假民,税其什八,王受谏而赏之。二龙见于龙山,祀以太牢,命新宫曰和龙。慕容恪攻高句丽,拔南苏。始不用晋年号,自称十二年。赵邓恒戍乐安,孰使平狄霸戍徙何,恒不敢犯。

晋孝宗永和二年(346) ①(晋)何充卒,充不私亲旧。蔡谟与会稽王昱同辅政。征殷浩为扬州刺史。袁乔劝桓温伐汉。温拜表即

行。刘惔谓温必克蜀，然终恐专制朝廷。②(后赵)严生潜朱轨，杀之，立私论之法。蒲洪切谏，虎为之罢长安、洛阳宫。王擢袭张重华，取武街，麻秋克金城大夏，为谢艾所败。③(汉)李弈自晋寿举兵攻成都，不克而死。势骄淫，谗谄并进，刑罚苛滥，中外离心。獠自山出十余万落，因以饥馑，蜀遂萧条。晋桓温来伐。④(凉)骏薨，子重华立，尊嫡母严氏母马氏皆为王太后。赵王擢袭取武街，麻秋攻拔金城大夏，张耽荐谢艾击秋大破之，车济宋矩不降而死。⑤(燕)世子隼袭夫余，虏其王玄。

晋孝宗永和三年(347) ①(晋)袁乔请合军为一，以趣成都。桓温击破李权等，遂克成都，汉主势来降。林邑王文陷日南。汉故臣邓定、隗文等反，据成都，杨谦退保德阳。定文立范贲为帝。俞归谓张重华贵为上公，岂鲜卑可比。萧敬文反，杀杨谦取巴西。②(后赵)麻秋攻凉枹罕，不克。虎使石宁助秋进攻，为谢艾所败。秋宁复进逾河，艾又击败之。秋又与孙伏都进攻，艾又败之。虎悉发前代陵墓，取金宝，用吴进言，苦役晋人。使筑苑墙，申钟等谏，王愈趣之，使然烛夜作，死者数万。调苍麟白鹿以驾芝益。命太子宣出祈福，因游猎，戎卒十八万，所过三州十五郡，资储无遗。又命秦公韬继出，亦如之。虎曰：自非天崩地陷，吾父子复何愁。麻秋袭破凉张瑁，河南氏羌皆降。③(汉)势遣李福、李权、咎坚将兵御桓温，福等皆败退，李位都迎降，温遂克成都，势走至葭萌，还诣温降。温送建康，封归义侯。④(凉)赵麻秋攻枹罕，张琚拒却之。谢艾乘轺车、戴白帽击秋，大破之。秋复进逾河，姑臧大震，艾又击破之。秋复与孙

伏都入寇，艾又破之。赵王虎曰：彼有人焉。秋又袭破张琚，河南氏羌皆降于赵。晋遣使授重华官爵。

## 第九十八卷

晋孝宗永和四年(348) ①(晋)林邑冠九真。荀蕤谓桓温平河洛，何以赏之。加温临贺郡公。温既灭蜀，威名大振，朝廷惮之，会稽王昱引殷浩以抗温。王羲之谏浩与温构隙。蔡谟固让司徒，曰：将为后代所哂。②(后赵)太子宣使贼杀秦公韬，虎囚宣欲杀之，佛图澄谏不听，以绳贯宣颌，鹿卢挽于标末而焚之。并杀其九子，废杜后，诛官属三百余人，谪卫士十余万人戍凉州。又诛赵揽。张举劝立燕公斌彭城公遵为太子。张豺请立幼子世，虎从之。曹莫不肯署名。立刘后。③(燕)皝有疾，属慕容恪及阳骛于世子隼。皝薨，隼立。

晋孝宗永和五年(349) (晋)周抚朱焘攻范贲，斩之。滕峻等击林邑，不克。赵蒲洪掳枋头，遣使来降。王浹以寿春来降，陈遼进掳之，褚裒督诸军伐赵。至袁城，北方士民归附者日以千计。蔡谟谓，胡灭诚为大庆，然恐更貽朝廷之忧。王龁李迈与赵李农战于代陂，败没，裒退屯广陵，遗亦奔寿春，诏裒还镇京口。司马勋出骆谷，据悬钩，三辅豪杰皆应之。赵王朗拒勋，勋众少不能自固，自南阳退归。褚裒惭愤而卒，以荀羨代为徐州。②(后赵)初称帝。东宫谪卒，梁接等至凉州反，东至长安，有众十万，乐平王苞、李农讨之，皆为所败，东至荥阳，赵王使燕公斌及姚弋仲、蒲洪等击斩之。虎疾

甚，以燕王斌为丞相，与张豺同辅政，遣彭城王遵镇关中，豺与刘后谋矫诏废斌，杀之，遵至不得见而去。徐统忧乱自杀。虎卒、太子世立，太后临朝。张豺谋杀李农，农帅乞活走保上白，使张举围之。遵至李城，用姚弋仲、蒲洪、石闵策，还兵向邺。胡羯争出迎遵，太后及豺不知所为，加遵都督中外录尚书，遵入邺，诛豺，废世及太后，杀之，自立。李农归罪，赦之。立郑太后、张后，以斌之子衍为太子，命石闵都督中外。邺宫灾。沛王冲起兵于荆以击遵，至平棘，遵使石闵、李农讨擒之，赐死。坑其卒三万人。闵说遵罢蒲洪都督雍秦，洪怒，归枋头，遣使降晋。王浹以寿春降晋。晋褚裒入寇至彭城，李农击败之，裒遁去。乐平王苞谋以关右之众攻邺，豪桀不从，召晋将司马勋自骆谷出据悬钩，遵遣王朗拒之，勋走，因劫苞以归。遵许以石闵为太子，既而不果，又稍夺闵兵权，闵怨望，遵与义阳王鉴谋诛之，鉴以告闵，闵杀遵及郑太后、张后、太子衍而立鉴，鉴以闵与李农皆录尚书。秦雍流民两归者，共推蒲洪为主，众至十万，鉴以洪都督关中，洪不受。鉴使乐平王苞等诛闵农，不克，杀苞等以灭口。新兴王祗在襄国，与姚弋仲、蒲洪连兵，欲诛闵农，闵农遣汝阴王琨等分讨之。鉴又与孙伏都、刘铕等谋诛闵农，不克，复使闵农讨伏都等，诛之。闵因幽鉴于御龙观。胡羯皆弃闵去，闵募赵人诛胡羯，死者二十余万。③(凉)官属上重华为丞相，凉王雍、秦、凉三州牧。索振谏重华妄赏赐及不勤政事。燕王隼来约共击赵。④(燕)慕容霸，孙兴、封弈、黄弘、慕容与根皆劝隼乘赵乱取中原，隼从之，选精兵二十余万，讲武戒严。遣使约凉州共击赵。高句丽送来晃，更名曰活。

晋孝宗永和六年(350) ①(晋)朝廷闻中国大乱,复谋进取,以殷浩都督杨、豫、徐、兖、青五州。袁真攻魏合肥,拔之。蔡谟除司徒,三年不就职,帝临轩征之,使者十返,不至,殷浩欲处以大辟,荀羡争之,乃免为庶人。②(后赵)公卿张举等万余人来奔,汝阴王琨奔冀州。王朗来奔,祗遣琨等伐邺,与冉闵战于邺北,大败而还。祗即帝位,以琨为相国,六夷据州郡,拥兵者皆应之,姚弋仲、苻健等皆受官爵。姚襄得士民心,请为嗣者日以千数。琨伐魏,琨至邯郸为王春等所败。段龕据广固,自称齐王。冉闵围襄国。③(魏)闵改赵国为卫,石姓为李,元曰青龙。公卿张举等万余人夺襄国,汝阴王琨奔冀州,张沈、张贺度、段勤、杨群、刘国、段龕、姚弋仲、蒲洪等各拥兵据郡县,不附于闵。王朗麻秋自长安还,朗奔襄国,秋为蒲洪所虏。汝阴王琨等攻邺,闵大破之。闵讨张贺度于石渚,石鉴密召张沈等,闵还,废鉴,杀之,并杀虎三十八孙,尽灭石氏。闵让位于李农。闵欲奉晋,胡睦劝称帝,闵从之。复姓冉氏,立王太后、董后、太子智,以李农为太宰。遣使赦诸军屯,皆不从。杀李农,告晋共诛胡,晋不应。晋袁真拔合肥。张贺度等共攻邺,闵自击,大破之。闵戎卒三十万,石氏之盛不能过。辛谧劝闵归晋,因不食死。闵攻襄国,以子胤为大单于,配以降胡,韦謏谏,闵杀之。④(秦)苻洪据枋头,有众数万。晋以洪为氐王,都督河北。姚弋仲遣子襄击洪,洪击破之。洪自称大将军、大单于、三秦王。改姓苻氏。麻秋说洪先取关右,洪然之。秋因宴酖洪,世子健收秋,斩之。洪遗令健等入关。洪卒,健代统其众,请命于晋。赵以健为都督河南略阳公。杜洪据长安,健

筑室种麦,示无西意。健尽众而西,谓兄子菁曰:事不捷,汝死河北,我死河南。败张先于潼关北。杜郁来降。关中堡壁皆附于健,洪固守长安。擒张先,洪奔司竹,健入长安,遣杜山伯献捷于晋。苻洪攻石宁,斩之。⑤(燕)隗帅诸军徇幽州,取安乐及蓟,邓恒、王午走保鲁口。慕容霸谏坑蓟卒。王午曰:若害李绩,人谓我直相聚为贼。绩谓隗曰:臣未谓得见之晚。鹿勃早夜袭隗营,慕舆根曰:求贼得贼,但击何疑。赵檣叛奔并州,徙幽州民于东方。隗徇冀州,取章武、河间,获贾坚。隗还龙城。

## 第九十九卷

晋孝宗永和七年(351) ①(晋)段龛以青州来降。司马勋伐秦,不克。魏周成、魏统等来降。姚弋仲来降。桓温屡求出师北伐,诏不许。温君臣之迹,羁縻而已,八州赋调不为国用。温拜表辄行,下屯武昌,朝廷恟惧。殷浩欲避位,王彪之止之。高崧为会稽王昱致书于温,温即旋师。王彪之谓郊祀不当有赦。②(后赵)祗去帝号,自称赵王,遣使求救于燕及姚弋仲,燕悦绾及姚襄汝阴王琨皆来救之,冉闵大败,走还邺。弋仲怒襄不擒闵,杖之一百。赵所徙青、雍、幽、荆之民及氐羌胡蛮数百万口,各还本土,道路交错,互相杀掠,因以饥疫死皆什七八,诸夏大乱,无复耕者。祗使刘显攻邺,大败而还。显阴与魏通谋弑祗及乐安王炳等,魏以显为大单于冀州牧。显复引兵攻邺,又败还。显称帝于襄国。③(魏)常炜使燕,胁以积薪,辞色不挠。赵汝阴王琨燕悦绾及姚襄救赵,王泰请无出战,法饶劝

之，闵遂出战，大败还邺。降胡执大单于胤降赵。石璞、卢湛等死者十余万人。张艾劝闵亲郊以安众。赵刘显攻邺，闵召王泰，称疾不起，闵击显，大破之。还诛泰。周成、魏统等降晋。④（秦）健即天王大单于位，立强后、太子苕。赵张平以并州来降。除赵苛政不便于民者。晋司马勋入寇，健御之于五丈原，勋走杀贾玄硕。⑤（燕）悦馆救赵。隗还蓟。悦馆大破魏兵，解襄国围，封弈诱逢约与语，因劫之以归。慕容恪攻中山赵郡，拔之。燕王谓常炜，天且念卿，而况狐乎！逢约亡归渤海，遂奔晋。隗如龙城。丁零翟鼠来降。

晋孝宗永和八年（352） ①（晋）赵汝阴王琨来奔，斩之，石氏遂绝。孔严谏殷浩北伐及与桓温不平，浩与谢尚屯寿春。张遇叛据许洛，降秦，浩不能进。姚弋仲卒，戒诸子以事晋尽臣节，姚襄与秦战而败。姚苌以马授襄曰：兄在，苌必不死。谢尚幅巾见姚襄。魏蒋干来求救，戴施入邺，给取传国玺。谢尚姚襄攻许昌，秦苻雄救之，战于谿桥，尚大败，奔还淮南，殷浩还寿春。王擢来降。桓温使萧抚司马勋讨萧敬文，斩之。王羲之遗殷浩会稽王书谏北伐。浩屯泗口，再谋北伐。浩以军兴罢太学生。王侠攻许昌，拔之。②（后赵）刘显攻常山，魏主闵救之，显败还，闵遂攻襄国，克之，杀显及其公卿，焚宫室，迁其民于邺。③（魏）刘显攻常山，苏亥来求救，闵以精骑八千击显，败之，遂克襄国，杀显。董闰张温请且避燕，益兵，然后与战。刘茂郎闻知魏必败，先自杀。闵与燕战于廉台，为燕所擒。闵自谓中国英雄，何为不可称帝，燕王鞭之。蒋干辅太子智守邺，燕慕容评攻之。邺中饥，赵宫人被食略尽。燕人杀闵。蒋干求救于